



ORIGINAL INSTRUCTIONS

CAUTION - READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING
THE MACHINE

Orbis eco

Rotary Floor Cleaning Machine



USER MANUAL	ONE
BEDIENUNGANLEITUNG	THE
MANUAL D'UTILIZATION	FR

IMPORTANT
BEFORE USE READ THESE INSTRUCTIONS AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

INTRODUCTION

The following instructions contain important information about the machine and safety advice for the operator. Equipment must be operated, serviced and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. If in doubt contact the supplier of your machine.



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE MACHINE.

PRODUCT INFORMATION

These commercial floor treatment machines are designed for the scrubbing and polishing of hard floors and/or shampooing of carpets in indoor areas. This machine is for indoor use only. The machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, rental businesses and other than normal housekeeping purposes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		Orbis eco 200 (43cm)	Orbis Eco 400 (43cm)	Orbis eco DUO (43cm)
Product Code		OB45200 /ECO	OB45400 /ECO	OBLP452/ 400/ECO
Voltage AC (~)/ Frequency	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Engine Power	W	1100	1100	1100 / 550
Productivity Rate	m ² /h	475	475	475
Pad / brush speed	rpm	190	380	154 / 309
Pad / brush pressure	g/cm ²	22	22	27
Pad / brush diameter cm		43	43	43
Sound pressure level dB(A)		53	53	53
Dimensions (L x W x H) with handle	cm	62 x 43 x 121	62 x 43 x 121	62 x 43 x 121
Weight	kg	32	32	40
Cable length	m	15	15	15
Warranty		2 years subject to conditions		

- Handle vibration does not exceed 2.5 m/s² when operating on a smooth hard surface.
- Noise levels measured at a distance of 1 meter from machine and 1.6 meters above the floor, when washing a hard floor. Measurements recorded using a hand held meter.
- Above dimensions are approx. Since the company's policy is to continuously improve the product, there could be changes without prior notice.

WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT**(WEEE)**

Do not dispose of this device with unsorted waste. Improper disposal may be harmful to the environment and human health. Please refer to your local waste authority for information on return and collection systems in your area.

EC Declaration of Conformity

Machine Type: Rotary Floor Cleaning Machine
 Model: OB45200/ECO..., OB45400/ECO...,
 OBLP452/400/ECO...,

This machine is in conformity with the following EU directives:

- Machinery Directive • The 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

Applied harmonized standards:

BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-67, BS/EN55014-1,
 BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3,
 BS/EN62233,

Truvox International Limited
 Unit C (East), Hamilton Business Park,
 Manaton Way, Botley Road,
 Hedge End, Southampton,
 SO30 2JR, UK

M. Aeneas

Malcolm Aeneas
 Director of Operations,
 Southampton, 18/06/2021

IMPORTANT SAFETY ADVICE

The safety information described in this manual provides basic precautions and supplements standards in force in the country where the machine is used.



This symbol warns the operator of hazards and unsafe practices which could result in severe personal injury or death.



WARNING – to reduce the risk of injury, electric shock or fire.

1. This machine must only be used for the manufacturer's approved application as described in this manual.
2. The machine must be unpacked and assembled in accordance with these instructions before connecting to the electrical supply.
3. Only genuine accessories and spare parts provided with the machine or those approved by the manufacturer should be used. The use of other accessories may impair the safety of the machine. All repairs must be performed by a qualified service agent.
4. **DO NOT** modify the machine from its original design.
5. Operators must be fully trained in the use of the machine in accordance with these instructions, able to perform regular user maintenance and the correct selection of accessories.
6. Operators should be physically capable to manoeuvre, transport and operate the machines.
7. Operators should be able to recognize unusual operation of the machine and report any problems.
8. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
9. Keep children and unauthorized persons away from the machine when in use. **DO NOT** use as a toy.

10. **DO NOT** use if it has been damaged, left outdoors or dropped in water.
11. **DO NOT** use where hazardous dust is present.
12. **DO NOT** use in an explosive atmosphere.
13. **DO NOT** pick up or use near flammable or combustible fluids, hazardous dusts or vapours.
14. **CAUTION** - If it is suspected that there is hazardous dust or flammable/corrosive material, stop cleaning the area immediately and consult your superior.
15. **DO NOT** use to clean up any burning or lighted materials such as cigarettes, matches, ashes or other combustible objects.

16. Only use the machine on firm level surfaces. **DO NOT** use on a gradient or slope of more than 2%.
17. **DO NOT** use on rough uneven surfaces eg industrial or coarse concrete surfaces.
18. **DO NOT** use outdoors eg on patios, decks or rough surfaces.
19. **CAUTION** - This machine is for dry indoor use only and should not be used or stored outdoors in wet conditions.
20. Take care when using a machine near the top of stairs to avoid overbalancing.
21. **DO NOT** cover the machine when in use.
22. Let the machine do the work. Grip the handle as lightly as possible.
23. Stand with feet slightly apart to maintain good balance. Avoid twisting the body more than 45 degrees.
24. **DO NOT** leave the machine running unattended.
25. Keep hair, loose clothing, hands, feet and all other parts of the body away from openings and moving parts.
26. **DO NOT** put any object into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, debris and anything that may reduce airflow.
27. **DO NOT** use volatile or combustible solvents (eg diesel/petrol/IPA/trichloromethane) nor any corrosive, toxic or highly irritant substances to wash floors, even if diluted. In the event of accidental contact with any such substances (eg due to spills) follow the decontamination procedures in force at the user site. If in any doubt about the condition of the machine, contact Truvox or the dealer/agent who supplied the machine.

28. Wear suitable footwear to avoid slipping.
29. **DO NOT** operate the machine if it malfunctions or is damaged in any way. Contact an authorized service agent for repairs or adjustments.
30. **DO NOT** leave the machine connected to the electricity supply when not in use, always remove the plug from the socket outlet.

31. **WARNING** Operating the machine while the machine is stationary could damage the machine or the floor.



CAUTION - Risk of electric shock

32. **DO NOT** operate the machine with a damaged power cord or plug, or after the machine malfunctions or is damaged in any way. Contact an authorized Service Agent for repair or adjustment.
33. The machine must be kept clean and in good condition with regular inspections of the power cord and plug for signs of any damage. If any parts are damaged they shall only be replaced by

- an approved part by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
34. Only replace the power cord with the type specified in the instruction manual.
35. When unplugging, pull the plug, not the power cord.
36. **WARNING:** Keep the power cord clear of moving parts.
37. **DO NOT** kink or twist the power cord and keep the cord away from heated surfaces.
38. The power cord plus any extension leads should not exceed 30 meters in total. The cross section of an extension cable wiring must be at least 2.5mm².

39. **DO NOT** pull or carry by the power cord. **DO NOT** use cord as a handle, close door on cord or pull cord around sharp edges or corners.
40. Switch off the machine before removing the plug.
41. **DO NOT** operate switches or touch the mains plug with wet hands as this may cause electric shock.
42. This machine should always be connected to a fully earthed power supply of the right voltage and frequency.
43. The machine shall be disconnected from its power source when not in use and before commencing cleaning of the machine or maintenance and when replacing parts or accessories, by removing the plug from the socket outlet.

CLEANING AGENTS

1. When using cleaning and care agents, the manufacturer's danger **WARNINGS** must be followed and protective goggles and clothing must be worn.
2. Only use low-foaming, non-combustible cleaning agents which **DO NOT** contain generally health-hazardous substances.
3. Please ensure that after each use any chemical residue is rinsed out with clean water.

TRANSPORTING THE MACHINE

- Take extreme care when moving the machine up or down steps or stairs.
- Incorrect lifting techniques may result in personal injury. We advise that the manual handling regulations are followed.
- Carefully wrap the power cord and store in a dry interior location.
- **DO NOT** expose the machine to rain or moisture.
- When moving the machine, the handle should be locked and the machine tilted back on its wheels.

STORAGE

- Always switch off the machine after use.
- Always empty, wipe down and dry the machine after use.
- Wrap the power cord around the handlebar ensuring that the plug is not trailing on the floor.
- Never store the machine with a pad or brush fitted as this causes distortion, and results in instability during operation.
- Store the machine in a dry indoor area only.

MAINTENANCE



WARNING - Before undertaking maintenance operations or adjustments switch off the machine and unplug from the electricity supply.

IMPORTANT – All other servicing and repairs should only be performed by a Truvox engineer or Authorized Service Agent.

IMPORTANT – Should the machine fail to operate please refer to the fault diagnosis section in the back of this instruction manual. If the problem / remedy is not listed please contact the Truvox Customer Service Department for rapid attention.

The machine requires minimum maintenance apart from the following checks by the operator prior to use:

- Body of the machine - Clean with a damp cloth.
- Power cord - Regularly inspect sheath, plug and cord anchorage for damage or loose connection. Only replace the power cord with the type specified in these instructions.
- Air vents - Check for dust accumulation around the air inlet and outlet vents of the motor cooling-air system and clean if necessary.
- Blocked vents will cause the motor to overheat, and may lead to premature failure. Warranty claims for this type of damage will not be accepted.
- Check the switch interlock for correct operation.
- Motor overload cut-out - All machines are fitted with an automatic reset motor overload cut-out. The cut-out will operate to protect the motor from overheating by switching the machine off when there is excessive friction/resistance to the cleaning head on the floor. This is usually caused by the stickiness of the pad or floor. Turn the cleaning pad over or if both sides are dirty replace with a clean pad. It is not possible to obtain a good finish on the floor using a dirty pad. Should the cut-out operate it will reset automatically when the motor has cooled sufficiently, usually after 15 - 30 mins.
- Drive boards, pads and brushes - Inspect for wear and replace worn brushes. Clean under running water.

AFTER SALES SERVICE

Truvox machines are high quality machines that have been tested for safety by authorized technicians. It is always apparent that after longer working periods, electrical and mechanical components will show signs of wear and tear or ageing. To maintain operational safety and reliability the following service interval has been defined:

Every year or after 250 hours. Under extreme or specialized conditions and/or insufficient maintenance, shorter maintenance

intervals are necessary. Use only original Truvox spare parts. Use of other spare parts will invalidate all warranty and liability claims. Should you require after sales service please contact the supplier from whom you purchased the machine, who will arrange service. Repairs and servicing of Truvox products should only be performed by trained staff. Improper repairs can cause considerable danger to the user.

GUARANTEE

Your product is guaranteed for two years from the date of original purchase, or hire purchase, against defects in materials or workmanship during manufacture. Within the guarantee period we undertake at our discretion, to repair or replace free of charge to the purchaser, any part found to be defective, subject to the following conditions:

CONDITIONS

1. Claims made under the terms of the guarantee must be supported by the original invoice/bill of sale issued at the time of sale, or the machine Serial No.
2. For claims under this guarantee contact the supplier from whom you purchased the product who will arrange the appropriate action. Do not initially return the product as this could result in transit damage.
3. Neither Truvox nor its distributor shall be liable for any incidental or consequential loss.
4. This guarantee is governed by the laws of England.
5. This guarantee does not cover any of the following:
 - Periodic maintenance, and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - Damage caused by accident, misuse or neglect, or the fitting of other than genuine Truvox parts.
 - Defects in other than genuine Truvox parts, or repairs, modifications or adjustments performed by other than a Truvox service engineer or authorized service agent.
 - Costs and risks of transport relating directly or indirectly to the guarantee of this product.
 - Consumable items such as, brushes, drive discs, filters and vacuum skirts.

This guarantee does not affect your statutory rights, or your rights against the supplier arising from their sales or purchase contract. Truvox International Limited's policy is one of continuous product development and we reserve the right to alter specifications without prior notice.

RECOMMENDED SPARES & ACCESSORIES

Item	Orbis ECO 200 (43cm) OB45200/ECO	Orbis ECO 400 (43cm) OB45400/ECO	Orbis ECO DUO (43cm) OBLP452/400/ECO
Drive board	05-4714-0000	05-3437-0500	
Polypropylene scrubbing brush	05-3431-0500	05-3469-0500	
Palmyra floor brush	05-3435-0500	05-3435-0500	
Carpet shampoo brush	05-3433-0000	-	05-3433-0000
Palmyra polishing brush (wet or dry use)	05-3434-0500		
Palmyra floor brush (dry use only)	05-3435-0500		
Solution tank	05-5000-0000	-	05-5000-0000
Anti-splash skirt	05-3151-0000		

FAULT DIAGNOSIS

The following simple checks may be performed by the operator. If the machine is still not working, please contact your local Service Agent:

Trouble	Reason	Remedy
Machine not working	<ul style="list-style-type: none"> • Lack of voltage/electrical supply • Switch interlock incorrectly operated • Thermal overload cut-out or overcurrent trip operated 	<ul style="list-style-type: none"> • Check fuse *, power cord, plug and socket outlet • Check operating procedures shown Pictorial user guide • Check brush/pad for wear and replace if Required • Check correct liquid type and quantity • Wait 30 minutes to allow the engine to run cool (so the overheat trip resets). Then try again. • If still not working, depress the current overload trip reset button. This is accessed via the slots in the rear of the chassis, just above the brush guard.
Machine wobbles or vibrates excessively	<ul style="list-style-type: none"> • Pad worn or damaged • Dirty pad • Loose pad • Pad is off centre 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace pad • Clean the pad • Check drive disc for signs of damage • Reposition pad

* If the fuse blows several times, the machine should be checked by an authorized Service Agent.

PLEASE REFER TO THE BACK OF THE MANUAL FOR PICTORIAL INSTRUCTIONS

ATTENTION

**READ SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND
BEWAHREN SIE SIE FÜR REFERENZZWEEKKE AUF**

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung contains important information about this device as well as security instructions for the user.

Das Gerät muss im Einklang mit den Einstellungen des Hersteller bedient, instand gehalten und gewartet werden.
When in doubt, contact your specialist dealer.



Read the entire instructions carefully before using the device.

THE PRODUCT INFORMATION

These floor treatment machines for commercial use are intended for cleaning and polishing hard floors and for shampooing indoor carpets. This machine is only intended for indoor use. Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Factoriken, Ladengeschäften, Büros, Vermietungsunternehmen und andere Zwecke außer der normalen Haushaltreinigung präparazent.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		Orbis eco 200 (43cm)	Orbis Eco 400 (43cm)	Orbis eco DUO (43cm)
Product number		OB45200 /ECO	OB45400 /ECO	OBLP452/ 400/ECO
Spannung AC (~)/ Frequency	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Engine performance	W	1100	1100	1100
Arbeitsleistung	m ² /h	475	475	475
Pad-/Bürstendrehzahl rpm g/cm ²		190	380	190/380
Pad-/Bürstendruck		22	22	27
Pad- /Brush diameter	cm	43	43	43
Geräuschpegel	dB(A)	53	53	53
Maße mit Griff (L x W x H)	cm	62 x 43 x 121	62 x 43 x 121	62 x 43 x 121
Weight	kg	32	32	40
Cable length	m	15	15	15
Gewährleistung		2 Jahre unter Auflagen		

ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)



Dispose of this device in household waste. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt und die Gesundheit schädigen.
For information about the delivery and collection systems in your region, contact the local waste disposal service.

EU Declaration of Conformity

Device type: Einscheibenbodenreinigungsmaschine
Model: OB45200/ECO..., OB45400/ECO...,
OBLP452/400/ECO...,

Dieses Gerät corresponds to the following EU Directive:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

Angewendete harmonized Norm:

BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-67, BS/EN55014-1,
BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3,
BS/EN62233,

Truvox International Limited

Unit C (East), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton,
SO30 2JR, UK

M. Swales
Malcolm Aeneas
Operations Director
Southampton, 18/06/2021

WICHTIGER SECHERHEITSHINWEIS

Die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitshinweise geben basic Vorsichtsmaßnahmen an die zu den Normen in dem Country, in dem das Gerät beusenzt wird gelten.



This symbol warns the user of dangers and unsafe practices that can lead to severe body injuries or death.



WARNING – To avoid the risk of fire, electric shock or injury.

- The noise development was measured at a distance of 1 meter from the machine and 1.6 meters above the floor when cleaning the hard floor.
Die Messungen wurden mit einem Handmessgerät carried out.
- Die Gripvibration übersteigt 2.5 m/s² im Betrieb auf einer ebenen, harten Fläche nicht.
- The above dimensions are Richtwerte. Da sich unser Unternehmen der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben hat, können die Daten ohne Kündigung geändert werden.

1. Das Gerät darf nur verwendet werden für den vom Hersteller presenzenzen Verwendungszweck, wie dieser Anleitung beschrieben.
2. The device must be packed and assembled before its connection to the power supply.
3. Es sollten nur Zubehör- und Ersatzteile, die mit der Maschine geliefert werden oder vom Hersteller zugelassen sind verwendet werden.
Durch die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit der Maschine beinträchtigt werden. All repairs must be carried out by a qualified maintenance technician.
4. Verändern Sie **NIE** die Originalkonstruktion des Geräts.
5. Die Benutzer des Gerätes müssen für den Betrieb
properly according to the Dieser Bedienungsanleitung geschult worden sein, sie müssen die räglichkeit Benutzerwartung können und der Lage sein, das richtige Zubehör auszuwählen.
6. Benutzer müssen körperlich dazu in der Lage sein, die Maschinen zu steuern, zu transportieren und zu beidenern.
7. Benutzer müssen dazu in der Lage sein, utführiges Machine behavior to be determined and problems to be reported.

8. Diese Maschine sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) with restricted physical, sensory or geistigen Faculties or lack of experiences and knowledge used, unless they are supervised by a person responsible for their security.
9. Halten Sie während des Betriebs Kinder und Unbefugte vom Gerät far. Use the device **NEVER** as a toy.
10. Do **NOT** use the device if it is damaged, left outside, or submerged in water.
11. **NEVER** use the device in hazardous areas Staub.
12. Verwenden Sie das Gerät **NOT** in explosionfähigen The atmosphere.
13. Starten oder verwenden Sie das Gerät **NOT** in der Nähe flammable or flammable liquids, gefährlicher Stäube oder Dämpfe.
14. **ATTENTION** - If there is a suspicion that dangerous dust or flammable/ corrosive substances are present, you must interrupt the cleaning of the surface immediately and remove the previous ones.
15. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** um damit burning or glowing Materialien wie Cigarettes, Streichhölzer, Asche oder andere entzündliche Gegenstände aufzunehmen.
16. Nutzen Sie das Gerät nur auf festen, ebenen Oberflächen. **DO NOT** use the device on inclined surfaces and at a fall of more than 2%.
17. Use the appliance **NOT** on raw, uneven surfaces wie industrielle oder groben Betonoberflächen.
18. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in Außenbereichen wie z. B. auf Innenhöfen oder Terrassen oder auf rauen Oberflächen.
19. **NOTE** - This machine is only for use in trockenen Innenräumen presenzent und darf nicht bei feuchtem Wetter im Freien verwendet oder belagert werden.
20. Verwenden Sie das Gerät am oberen Ende von Treppen mit Vorsicht to avoid accidents due to loss of balance.
21. Decken Sie das Gerät während der Benutzung **NICHT** ab.
22. Lassen Sie die Maschine die Arbeit machen. Halten Sie den Griff so leicht wie möglich party.
23. Stellen Sie sich mit leicht gespreizten Beinen hin, um das Balance to maintain. Do not turn the body more than 45 degrees.
24. Lassen Sie das Gerät NICHT unbeaufsichtigt laufen.
25. Halten Sie Haare, loosere Kleidung, Fingers, Füße und alle anderen Körperteile von den Oppnung und weweglichen Teilen far.
26. DO NOT insert **any** objects into the opening of the device. **DO NOT** use the device if the opening is blocked. Entfernen Sie Staub, Unrat und alles, was zu einer Beeinträchtigung des Luftstroms führen könnte.
27. Verwenden Sie **KEINE** flüchtigen oder brennebaren Solvents (z. B. Diesel/Benzin/IPA/Trichlormethane) or caustic, toxic or strongly irritating substances to wipe the soil, even in dilution. Bei dem accidentallichen Contact mit einem tarekiken Stoff (z. B. durch Verschütten) follow the decontamination procedures valid in your area. Turn to Truvox oder the dealer from whom you purchased the device if you have any doubts about the device's condition.
28. Tragen Sie geeignetes, rutschfestes Schuhwerk.

29. Betreiben Sie die Maschine **NICHT**, wenn sie technische Fehler oder Dezageningen aufweits. Contact an authorized maintenance technician for repair or adjustment.
30. Ziehen Sie den Stecker der Maschine immer nach der Verwendung aus der Socketsocket, lassen Sie das Gerät NIE an die Stromsvergung angeschäft.



ATTENTION – Gefahr eines Stromschlag

31. Betreiben Sie die Maschine **NICHT**, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigung sind oder wenn die Maschine technische Fehler oder Damagungen aufweits. Contact an authorized maintenance technician for repair or adjustment.
 32. Keep the machine clean and in good working order. Check the power cable and plug regularly for signs of damage. Wenn Teile beschäftigt sind, dürfen diese nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachhändler o einer ännlich qualifizierten Person mit einem zugelassenen Teil ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermimen.
 33. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch Kabel des Typs, der in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.
 34. Ziehen Sie beim Abziehen des Steckers immer am Stecker, nicht am Cable.
 35. **ATTENTION:** Halten Sie das Stromkabel von den rotierenden Share far.
 36. Knicken und verdrehen Sie das Kabel **NICHT** und halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen farn.
 37. Das Stromkabel zusammen mit eventually verwendeten The extension cable should not be longer than 30 meters in total. Der Querschnitt der Verlängerungskabel darf 2.5 mm² nicht unterschreiten.
 38. Ziehen oder tragen Sie das Gerät **NICHT** am Kabel. **DO NOT** use the cable as a handle. The clamp Sie das Kabel nicht in Türen ein und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten oder Ecken.
 39. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Stecker aus der Socket outlet.
 40. Operate the switch and **NEVER** touch the mains plug with wet hands, as you may get an electric shock.
 41. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Stecker aus der Socket outlet.
 42. Die Maschine sollte immer mit einem geschäftigung the electrical connection with the correct voltage and frequency is connected.
 43. When it is not used and before cleaning or maintenance of the device or when parts or accessories are replaced, the device should always be disconnected from the power supply by removing the plug from the socket.
- CLEANING AGENTS**
1. Bei der Verwendung von Reinigungs-und Pflegemitteln sind die Gefahren-und Warnhinweise des Herstellers zu beachten und es muss eine Schutzbrille und Schutzkleidung getragen werden.
 2. Verwenden Sie nur nicht burnbare Reinigungsmittel mit geringer Schaumbildung, die **KEINE** im Allgemeine gesundheitschädlichen Stoffe enthalten.

3. Stellen Sie nach der Verwendung sicher, dass jegliche Chemikalienreste mit sauberem Wasser ausgespült werden.

TRANSPORT DER MASCHINE

- Be besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine Stufen und Treppen hoch- oder heruntertransportieren.
- Eine falsche Hebeteknik can lead to injury. Befolgen Sie die Instructions zur manualen Handhabung von Loaden. Verpacken Sie das Stromkabel carefully and store it in an einer dryn Stelle in einem Innenraum.
- Setzen Sie die Maschine **NEITHER** Rain **NOR** Moisture ouch.
- When the machine is moved, the handle should be fixed and the machine tilted onto its wheels.

STORAGE RUNG

- Always switch the device off after use.
- Immer leeren, abwischen und trocknen Sie die Maschine nach Gebrauch.
- Wrap the power cable around the handle to make sure that the connector **does not** slip on the floor.
- Never store the machine with a pad or a brush, as this leads to damage and instability during operation.
- Keep the machine only in dry rooms.

WARTUNG



ATTENTION – Die Maschine must be there

Wartung und Adjustierung ausgeschaltet werden und ihr Stecker muss von der Stromstellung

getrennt werden

IMPORTANT – All further maintenance and repair measures should only be carried out by a Truvox customer service representative or an authorized representative

Maintenance techniques are carried out.

IMPORTANT – If a functional error occurs on the machine, follow the instructions in the Troubleshooting section of the manual. Should the problem/die right solution not be found there, contact Truvox Customer Service for quick troubleshooting.

Der Umfang der Wartungsarbeiten für die Maschine ist minimal. The user must carry out the following tests prior to operation:

- Maschinengehäuse – Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
- Power cable – Regularly check the jacket, plug and cable connection for damage and loose contacts. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch Kabel des Type, der dieser Anleitung angegeben ist.
- Check that the security key is correct function.
- Überlastschalter des Motors – All Maschinen sind mit einem automatic Überlastschalter für den Motor ausgestattet. The switch protects the motor from overloading by switching off the machine when the cleaning head hits the floor with too much friction/too much resistance. This is mostly caused by a sticky cleaning disc or sticky floor. Turn the cleaning disc around or replace it if both sides are dirty with a clean cleaning disc. Mit einer verschmutzten Reinigungscheibe können keine guten

Cleaning results are obtained. The overload switch switches off automatically after 15-30 minutes, when the motor has cooled down sufficiently.

- Treibteller, Scheiben und Bürsten - Verfranken Sie diese auf Abnutzung und tauschen Sie verschlissene Bürsten aus. Reinigen Sie sie unter fließendem Wasser.

CUSTOMER SERVICE

Die Maschinen von Truvox are high-quality machines that have been tested for their safety by authorized technicians. It is obvious that the electrical and mechanical components show signs of wear and tear after long use.

Damit die Betriebssicherheit und die Verlässlichkeit is always given, the following maintenance interval was specified: Annually or after 250

Betriebsstunden. Unter extremen oder besonderen Bedingungen oder bei unzulänglicher Wartung sind kürzere Wartungsintervalle notwendig. Use only original replacement parts from Truvox. Bei der Verwendung anderer

Ersatzteile verfallen all Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.

Wenn Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erbörn haben. Reparatur- und Wartungsarbeiten an Truvox-Produkten dürfen nur durch geschäftigetes Personnel.

Unsachgemäße Reparaturarbeiten könn trächtliche Gefahren für die Benutzer mit sich bringen.

WARRANTY

Ihr Produkt verfügt über eine zweijährige Garantie auf Material-und Herstellungsfehler ab dem Datum des ursprungschen Kauf oder Ratenkaufs. Within the warranty period, we will repair or replace at our own discretion and for the buyer free of charge all defective parts according to the following conditions:

THE WARRANTY CONDITION

1. Claims according to the terms and conditions of the guarantee must be documented with the original receipt/original purchase receipt issued at the time of sale, or with the serial number of the machine.
2. When making warranty claims, turn to the Fachhändler with whom you acquired the machine, where the appropriate steps will be taken. Do not return the product immediately, as this may lead to transport damage.
3. Truvox and its dealers haften nicht für beiläufig entstandene und Folgeschäden.
4. This guarantee is subject to English law.
5. This guarantee does not apply to the following:
 - Regular maintenance, repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - Damage due to accidents, incorrect usage, Vernachlässigung oder durch die Montage von Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind.
 - Schäden an Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind, oder Reparaturen, Änderungen oder Anpassungen, die nicht von einem Truvox-Kundendienstmitarbeiter oder einem authorized maintenance technicians carried out.
 - Transport costs and risks, which are directly or indirectly related to the guarantee of this product.

- Verbrauchsgüter wie Bürsten, Treibteller, Filter und Ansaurige.

Diese Garantie influence neither ihre gesetzlich gehaltenen Rechte nor die aus dem Kaufvertrag entstehenden Rechte

gegenben ihrem Händler. Truvox International Limited hat sich der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben, wir behalten uns daher das Recht vor, die technischen Angaben ohne priore Ankündigung zu ändern.

Recommended Ersatzteile & Zubehör

Gegenstand	Orbis ECO 200 (43cm) OB45200/ECO	Orbis ECO 400 (43cm) OB45400/ECO	Orbis ECO DUO (43cm) OBLP452/400/ECO
Tree counter	05-4714-0000	05-3437-0500	
Bodenbürste aus Polypropylene	05-3431-0500	05-3469-0500	
Palmyra Bodenreinigungsbürste	05-3435-0500	05-3435-0500	
Shampoo brush for the floor	05-3433-0000	-	05-3433-0000
Palmyra Polishing brush (wet or dry)	05-3434-0500		
Palmyra Bodenbürste (nur trockener Gebrauch)	05-3435-0500		
Liquid tank	05-5000-0000	-	05-5000-0000
Splash protection	05-3151-0000		

FAILURE REMEDY

Please contact your local maintenance technician if the machine still does not work:

Problem	Ground	Abhilfe
The machine doesn't work	<ul style="list-style-type: none"> • Es wird kein Strom zugeführt • Die Sicherungstaste wurde falsch bedient • Überlastschalter activated 	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherung *, Stromkabel, Stecker und Check the socket outlet • Halten Sie die in den Abbildungen im Benutzerhandbuch dargestellte Vorgehensweise ein • Brush/Cleaning disk check for wear and tear and replace if necessary • Check the liquid type and quantity • Wait 30 Minuten until the Motor cools down (so that the Überhitzungsauslösung is reset). Then try again.. • Wenn dies immer noch nicht funktioniert, drücken Sie die Key zum Zurücksetzen der aktuellen Überlastauslösung. Der Zugriff erfött über die Schlitze im hinteren Bereich des Gehäuse directly über dem Brush protection.
Maschine schleudert oder vibrated too strong	<ul style="list-style-type: none"> • Abgenutzte oder beschätzliche Reinigungsscheibe • Cleaning disc dirty • Cleaning disk locker • Cleaning disc is not centered 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigungsscheibe wieder anbringen • Reinigungsscheibe säubern • Check the Treibteller auf Schäden • Reinigungsscheibe neu ausrichten

* If the fuse is repeatedly blown, the machine must be checked by an authorized maintenance technician.

ABBILDUNGEN ZUR ERLÄUTERUNG DIESER BEDIENUNGANLEITUNG FINDEN SIE IM HINTEREN TEIL DES HANDBUCHS.

ATTENTION
LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER LA MACHINE ET LES CONSERVER
FOR REFERENCE FUTURE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle et contient des informations **IMPORTANTES** sur la machine et des avis de security for the operator. L'équipement doit fonctionner, être en service et entretenu conformément aux instructions du fabricant. En cas de doute, contactez votre fournisseur.



Lire attentivement toutes les instructions avant toute utilisation.

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Ces nettoyeuses de sol sont conçues pour le nettoyage et le cirage des sols durs et/ou le shampooinage des moquettes d'intérieur. Cette appareil n'est réservé qu'à une utilisation en intérieur. This machine is intended only for commercial use, telle que dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux, sociétés de location ou toute autre utilisation non domestique.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Model		Orbis eco 200 eco	Orbis 400 eco DUO (43cm)	Orbis (43cm)
Product code		OB45200 /ECO	OB45400 /ECO	OBLP452/ 400/ECO
Tension CA (-) / Frequency	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Power motor W 1100			1100	1100
Productivity rate m ² /h		475	475	475
Speed of Rotation rpm g/cm ²		190	380	190/380
Pressure au sol		22	22	27
Diamètre de la brosse / du plateau	cm	43	43	43
Pressure level sonorous	dB(A)	53	53	53
Dimensions avec timon (L x W x H)	cm	62 x 43 x 121	62 x 43 x 121	62 x 43 x 121
Weight	kg	32	32	40
Power cable length	m	15	15	15
Warranty		2 ans sujet aux conditions		

- The sound levels are measured at a distance of 1 meter in relation to the machine and 1.6 meters above the sun during washing of a hard coating. Les mesures sont enregistrées par un appareil portatif.
- Let the vibration of the hand not exceed 2.5 m/s² when using it on a smooth surface.
- Read dimensions ci-dessus sont approximatives. Truvox poursuit une politique d'amélioration continue, des changements peuvent être apportés sans avis préalable.

DECHETS D'EQUIPMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (DEEE)

Ne pas jeter cet appareil avec les déchets non recyclables. Toute élimination



inappropriée peut être nocive pour l'environnement et la santé humaine. S'adresser aux

agences locales de traitement des déchets pour obtenir des informations sur les systèmes de retour et de collecte dans votre secteur.

DECLARATION OF CONFORMITY CE

Machine type: Machine rotative à nettoyer les sols
 Modèle: OB45200/ECO..., OB45400/ECO...,
 OBLP452/400/ECO...,

Cette machine est conforme aux directives de l'Union européenne suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/EC
- Directive CEM 2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées :

BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-67, BS/EN55014-1,
 BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3,
 BS/EN62233,

Truvox International Limited
 Unit C (East), Hamilton Business Park,
 Manaton Way, Botley Road,
 Hedge End, Southampton,
 SO30 2JR, UK

M. Aeneas

Malcolm Aeneas
 Operations Director
 Southampton, 18/06/2021

IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

Les consignes de sécurité décrites dans ce manuel proviennent des consignes de sécurité standards en vigueur dans les pays où l'appareil est utilisé.




Ce symbole alerte l'utilisateur sur les dangers éventuels et les pratiques imprudentes pouvant entraîner des blessures graves voire la mort.



ATTENTION – To reduce the risk of fire, electrocution or injury.

- Cet appareil ne doit être utilisé que dans les conditions approuvées par le fabricant comme décrites dans ce manuel.
- The appliance must be unpacked and assembled in accordance with these instructions before its branching into electrical current.
- Seuls les accessoires et pièces détachées d'origine fournis pour cette machine ou approuvés par le fabricant doivent être utilisés. The use of spare parts or other accessories can alter the safety of the machine. Toute réparation doit être effectuée par un agent agréé par le fabricant.
- Ne modifiez pas l'appareil de sa configuration initiale.
- In order to be able to use the machine conforme à ces instructions, les opérateurs doivent avoir suivi une formation complète, être capable de réaliser les opérations d'entretien et de procéder au choix correct des accessoires.
- Les opérateurs doivent être physiquement capable de manœuvres, transport et faire fonctionner les machines.
- Les opérateurs doivent reconnaître un fonctionnement habituel de la machine et signaler tout problème.

8. This device is not intended for use persons (including children) with reduced motor, sensorial or intellectual capacity, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised or have received the necessary instructions for the proper operation of the device by a person responsible for their security.
9. Tenez les enfants et toute personne non autorisée à distance de la machine quand celle-ci est en marche. Cet appareil n'est pas un jouet.
10. **DO NOT USE** the machine if it is damaged, left outside or in contact with water.
11. **N'UTILISEZ PAS** en présence de poussière dangereuse.
12. **N'UTILISEZ PAS** dans une atmosphère explosive.
13. **N'UTILISEZ PAS** à proximité de liquides, poussières ou vapeurs inflammables.
14. **ATTENTION – N'UTILISEZ PAS** la machine en présence de poussières douteuses ou de produits inflammables/corrosifs et avisez-en immédiatement votre responsable.
15. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil pour ramasser des cigarettes allumées, des allumettes, des cendres chaudes ou autres objets combustibles.
16. Utilisez la machine sur des surfaces planes et stables only **N'UTILISEZ PAS** la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure à 2%.
17. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur des surfaces rugueuses irrégulières telles que des sols en béton industriel.
18. **N'UTILISEZ PAS** la machine en extérieur, par exemple dans une cour, sur un pont ou sur des surfaces irrégulières.
19. **ATTENTION** - Cette machine ne doit être utilisée qu'en intérieur et ne doit pas être utilisée ou stockée à l'extérieur dans des conditions humides.
20. Take care to avoid imbalances when using the machine near the stairs.
21. **NE COUVREZ PAS** la machine lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
22. Let the machine do its work. Maintenir la poignée de la machine aussi longtemps que possible.
23. Se tenir avec les pieds légèrement écartés pour conserver un bon équilibre. Avoid turning the body more than 45 degrees.
24. **NE LAISSEZ PAS** la machine en marche sans surveillance.
25. Garder cheveux, ample vêtements, pieds et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
26. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. **N'UTILISEZ PAS** en cas d'obturation d'une ouverture. Eliminate tout amas de poussière, débris ou autre qui pourrait réduire le flux d'air.
27. **N'UTILISEZ PAS** de solvants volatiles et/ou inflammables (comme le gasole / l'essence / l'IPA / le trichlorométane) ni de produits corrosifs, toxiques ou highly irritants pour nettoyer les sols, même dilués. En cas de contact accidentel avec l'un des produits (produit renversé sur le sol par exemple), suivre la procédure de décontamination en vigueur disponible sur la fiche de données de sécurité. En cas de doute concernant l'état de la machine, prendre contact with Truvox or with your authorized Truvox reseller.
28. Wear the appropriate shoes to avoid slips.
29. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine si elle présente un dysfonctionnement ou qu'elle est endommagée. Contact an authorized agent to repair or adjust the machine.
30. **NE LAISSEZ PAS** la machine branchée à l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
31. **WARNING** L'utilisation de la machine à l'arrêt peut endommager la machine ou le sol.
- 
- ATTENTION** : risque d'électrocution
32. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine avec un fil électrique ou une prise en mauvais état, si elle présente un dysfonctionnement ou est endommagée. Contact an authorized agent to repair or adjust the machine.
33. The machine must be cleaned regularly and maintained dans les meilleures conditions de fonctionnement grâce à une régular inspection du câble d'alimentation et de la prise électrique. Toute pièce défectueuse doit être replaced by une pièce d'origine agréée par la fabricant, le réparateur agréé ou toute personne habilitée à intervenir sur l'appareil.
34. The power cable cannot be replaced as per the product referred to in the user manual.
35. Pour débrancher la machine tirer sur la fiche et non sur le cable.
36. **WARNING** - Tenez le fil électrique à l'écart de toute pièce en mouvement.
37. Ne tordez ou ne vrillez pas le cable d'alimentation et tenez-le éloigné de toute source de chaleur.
38. Le câble d'alimentation et sa rallonge ne doivent pas dépasser 30 mètres au total. La section transversale d'une rallonge doit être au minimum de 2.5 mm².
39. **NE** tirez **PAS** ou **NE** transportez **PAS** l'appareil par le câble d'alimentation. **N'UTILISEZ PAS** le câble comme poignée, ne coinciez pas le câble lorsque vous fermez une porte, ne frottez pas le cordon sur des angles de murs ou des arrêtes vives.
40. Eteignez la machine avant de débrancher de la prise.
41. Ne manœuvrez pas les interrupteurs ou ne touchez pas la prise électrique avec les mains humides car ceci peut provoquer une électrocution.
42. Cette machine doit toujours être connectée à une prise de terre au bon voltage et à la tension correcte.
43. La machine doit être débranchée de sa source d'alimentation lorsque celle-ci n'est pas utilisée ou au cours des opérations de nettoyage ou de maintenance, ainsi que lors du remplacement de pièces et d'accessoires.

PRODUITS DE NETTOYAGE

1. Lors de l'emploi d'agents de nettoyage et d'entretien, les mises en garde du fabricant doivent être observées et des lunettes et vêtements de protection doivent être portés.
2. N'utilisez que des produits de nettoyage peu moussants et non combustibles ne contenant pas de substances généralement nocives.
3. Make sure you read the chemical residues after each use soient rincés à l'eau claire.

TRANSPORT LA MACHINE

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil dans des escaliers ou sur des marches.
- Une technique de transport incorrecte peut générer des blessures musculaires. Nous conseillons de suivre les consignes

they ce manual. Rank correctement le câble et stocker l'appareil dans un endroit sec.

- Do not expose the device to rain or humidity.
- When transporting the machine, the handle must be locked et la machine basculée sur ses roues arrière.

STOCKAGE

- Always unplug the machine after use.
- Toujours vider, essuyer et sécher la machine après utilisation.
- Enroulez le câble d'alimentation autour du timon et assurez-vous que la fiche ne traîne pas sur le sol.
- Never stock the machine with a tampon or a brush because it causes distortion and instability during operation.
- Stockez la machine à l'intérieur dans un local sec.

THE ENTERTAINMENT



ATTENTION – Eteignez la machine et débranchez-la du secteur before d'efficacité des opérations d'entretien et de réglage.

IMPORTANT - Toutes les autres opérations de maintenance et les réparations doivent uniquement être entreprises par un ingénieur Truvox ou un agent d'entretien agréé.

IMPORTANT - In case of machine failure, please refer to the diagnostic section of the manual instructions. If the problem and the solution are not repertory, please contact the Truvox service client who will answer your questions.

The machine requires minimum maintenance with the exception of the following checks which must be carried out by the operator prior to use:

- Body of the machine – Nettoyez avec un chiffon humide.
- Cable d'alimentation – Regularly inspect the sheath, the fiche and the fil connection for damage or loss of connection. Replace the power supply cable with the same type specified in these instructions.
- Verify that the locking function is correct.
- Disjoncteur de surcharge du moteur- All machines are equipped with a disjoncteur de surcharge du moteur avec remise à zéro automatique qui protégé le moteur de surchauffe en éteignant la machine quand il ya trop de friction/ résistance de la tête de nettoyage sur le sun. Cela est souvent provoquée par un tampon ou un sun qui colle. Retournez le tampon nettoyant ou si les deux côtes sont sales, remplacez-le par un propre. Il est impossible d'obtenir une bonne finition du sol avec un tampon sale. Quand le disjoncteur marche, il se remet à zéro automatiquement quand le moteur s'est assez refroidi, en general après 15 - 30 mins.
- Disks d'entraînement, tampons et brosses - Check leur usure et remplacez les brosses usées. Nettoyez-les à l'eau current

SERVICE APRES WAITING

Truvox machines are machines of high quality, tested in terms of security by approved technicians. It is logical that after a long period of use, electrical and mechanical parts show signs of wear or weakness. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définiçao : 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définiçao :

1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. En cas de condition extrême ou spécifique d'utilisation et/ou de fréquence d'entretien insuffisante, des intervals plus courts sont nécessaires.

N'utilisez que des pièces d'origine. L'utilisation de pièces non agréées invalide toute réclamation en matière de garantie et de responsabilité du fabricant. Repairs and maintenance of Truvox products must be carried out by qualified personnel.

Toute réparation incorrecte peut mettre en danger l'utilisateur.

WARRANTY

Votre produit est garantie pendant deux ans à compter de la date d'achat, ou de location-bail, contre les défauts des materials ou de main-d'oeuvre pendant sa fabrication.

During the warranty period, we will charge you to repair any defective piece or replace it at no cost, subject to the following conditions:

CONDITIONS

1. Les réclamations presented in the frame of the guarantee doivent être accompagnées de la facture/contract de vente émis au moment de la vente ou du numéro de série de la machine.
2. Pour toute réclamation dans le framework de cette garantie, contactez le fournisseur auprès duquel le produit a été acheté, lequel prendra les mesures appropriables. Ne retournez pas le produit tout de suite because il pourrait subir des damages lors du transport.
3. Ni Truvox ni son distributor ne peuvent être tenus responsables en cas de perte accidentelle ou indirecte.
4. Cette garantie est régie par la legislation en vigueur en Angleterre.
5. This warranty does not cover:
 - L'entretien regular, les réparations et le remplacement de pièces du à l'usure.
 - Les dommages causés par accident, par un mauvais usage ou par neglect, ou encore par la fixation de pièces autres que celles de Truvox.
 - Les défauts de pièces autres que celles de Truvox, ou les réparations, modifications ou rglages réalisés par une personne autre qu'un ingénieur de Truvox ou un agent de service agréé.
 - Les costs et risques de transport ayant un rapport direct ou indirect with the warranty of the product.
 - Les produits consommables tels que les brosses, plateaux, filtres et jupes d'aspiration.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux ni vos droits contre le fournisseur découlant des ventes ou du contrat d'achat. La politique de Truvox International Limited est une politique de développement continuusl des produits et nous nous réservons le droit de change les specifications sans préavis.

ACCESSORIES

Item	Orbis ECO 200(43cm) OB45200/ECO	Orbis ECO 400 (43cm) OB45400/ECO	Orbis ECO DUO (43cm) OBLP452/400/ECO
Plateau porte pad picots	05-4714-0000	05-3437-0500	
Brush Lavage polypropylene	05-3431-0500	05-3469-0500	
Brush Palmyra	05-3435-0500	05-3435-0500	
Brush à shampoo les moquettes	05-3433-0000	-	05-3433-0000
Polishing brush Palmyre (utilisation humide ou sèche)	05-3434-0500		
Brush à plancher palmyre (utilisation sèche seulement)	05-3435-0500		
Reservoir	05-5000-0000	-	05-5000-0000
Jupe anti éclaboussures	05-3151-0000		

DIAGNOSTIC DE PANNE

The following verifications of the base can be carried out by the operator. If the problem persists, please contact your reseller:

Problem	Origin	Solution
Machine ne fonctionne pas, l'indicateur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais voltage, prise électrique défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the fuse *, the power supply cable, la prise du cable et la prise de courant
Machine ne fonctionne pas, le voyant de mise sous tension s'allume	<ul style="list-style-type: none"> • Gâchettes de sécurité mal utilisés • Coupure de sécurité enclenchée 	<ul style="list-style-type: none"> • Relisez le mode d'emploi et observez les photos du mode d'utilisation • Vérifier l'usure du disque et remplacer le si nécessaire • Verify the type and quantity of liquid used • Attendez 30 minutes pour permettre au moteur de refroidir (afin que le déclenchement de surchauffe se réinitialise). Puis réessayez. • Si cela ne fonctionne toujours pas, press sur le bouton de réinitialisation du déclenchement de surcharge actuel. On y accède via les fentes à l'arrière du châssis, juste au-dessus du protège-balais.
Machine saute ou vibre à l'excès	<ul style="list-style-type: none"> • Disk used or damaged • Disk très encrassé • Disk mal fixe • Disk center 	<ul style="list-style-type: none"> • Change the disc • Nettoyer le disque • Check the disc for signs of damage • Reposition the disc

*If the fuse blows several times, the machine must be controlled by an authorized agent.

MERCI DE VOUS REFERER A LA FIN DE CE MANUEL D'UTILISATION POUR LES INSTRUCTIONS A PICTOGRAM

